



Notice d'utilisation
LEICINA 8SV

211 - 13 / frz.

LEICINA

8SV

La [®]LEICINA 8 SV est une caméra 8 mm à réglage automatique du diaphragme, avec entrainement du film par moteur électrique à la cadence de 16 ou 24 images par seconde, viseur-reflex délimitant le champ avec une extrême précision et objectif Vario à focale variable, d'une façon continue, de 7,5 à 35 mm, et de 1:1,8 d'ouverture.

L'utilisation de la LEICINA 8 SV ne nécessite aucune adresse particulière, mais nous vous prions cependant d'observer attentivement les indications contenues dans cette notice. En utilisant correctement votre caméra, vous prendrez encore plus de plaisir à faire du cinéma!

® = Marque enregistré

Vous trouverez à la page:

- | | | | |
|--------|---|----------|--|
| 4 | Description de la caméra | 13 | Le réglage de l'oculaire |
| 5 | Poignée et déclencheur
Réglage de la cadence | 14 | Les fondus |
| 6 et 7 | Viseur-reflex et indicateur de film | 15 | Mise en place des filtres et bonnettes |
| 8 et 9 | Réglage en fonction de la rapidité du film
L'Expomatique | 16 | Le film double-8 |
| 10 | Réglage de l'Expomatique | 17 | Ouverture du boîtier de la caméra |
| 11 | Contrôle de fonctionnement de l'Expomatique | 18 à 22 | Chargement du film |
| 12 | L'Optique de la LEICINA 8 SV | 23 | Remplacement des piles ou de l'accu |
| | | 24 | Garnissage du magasin à piles |
| | | 25 et 26 | Entretien |
| | | 27 | Piles pour la LEICINA |

Description de la caméra

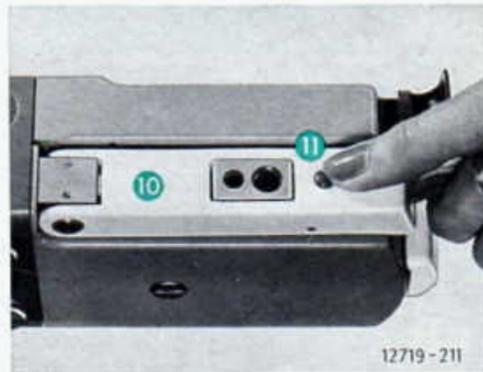
- 1 Parasoleil amovible
- 2 Objectif
- 3 Raccord de déclencheur flexible pour prise image par image (cercle rouge)
- 4 Raccord de déclencheur flexible pour défilement continu
- 5 Clé de fermeture du boîtier (côté film)
- 6 Appui frontal orientable
- 7 Oculaire réglable
- 8 Bague de réglage en distance
- 9 Levier de variation de focale
- 10 Poignée
- 11 Blocage de la poignée en position repliée
- 12 Bouton de réglage de la cadence de déroulement
- 13 Expomatique avec réglage en degrés DIN et ASA
- 14 Logement de la micro-pile
- 15 Touche de déclenchement
- 16 Erou de pied aux pas de $\frac{3}{8}$ et $\frac{1}{4}$ de pouce
- 17 Vis de fermeture du boîtier (côté piles)

12718-211

12718-211

Poignée (10) et déclencheur (15)

Presser sur le verrouillage (11) et relever la poignée (10). Le déclencheur (15) est alors librement accessible.



12719-211

Réglage de la cadence (13)

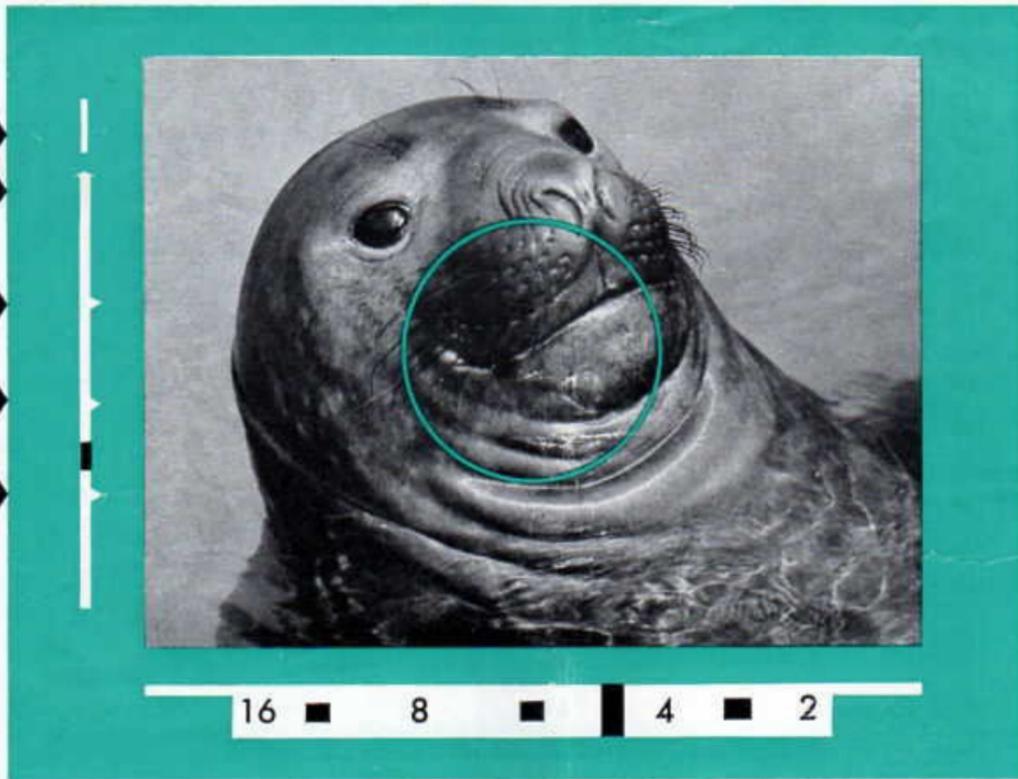


0 = Toutes les connexions électriques sont coupées. Cette position de repos est conseillée quand la LEICINA 8 SV doit rester un certain temps inutilisée.

16 = signifie 16 images par seconde (cadence normale).

24 = signifie 24 images par seconde (à conseiller pour les scènes animées de mouvements rapides, le panoramique et l'utilisation des longues focales).

RT = Marche arrière (voir page 14) et contrôle de l'Expomatique (voir page 11).



25175-211

Image dans le viseur-reflex, avec contrôle de fonctionnement de l'Expomatique (en bas) et de la réserve de film (à gauche).

Le viseur-reflex sans scintillement

de la LEICINA 8 SV montre une grande image très claire qui correspond toujours exactement, quelle que soit la distance de mise au point, à l'image qui sera prise sur le film. Le verre spécial de mise au point facilite grandement le réglage de la netteté. On peut en outre contrôler dans le viseur, sous l'image, le fonctionnement de l'Expomatique, et sur le côté gauche la réserve de film. L'oculaire (7) est adaptable à la vue de l'opérateur jusqu'à ± 5 dioptries. Vous trouverez à la page 13 la meilleure méthode pour faire ce réglage rapidement et sûrement.

L'indicateur de film

On est sûr que le film se déroule normalement si on voit l'index, à gauche de l'image, se déplacer lentement pendant la prise de vue.

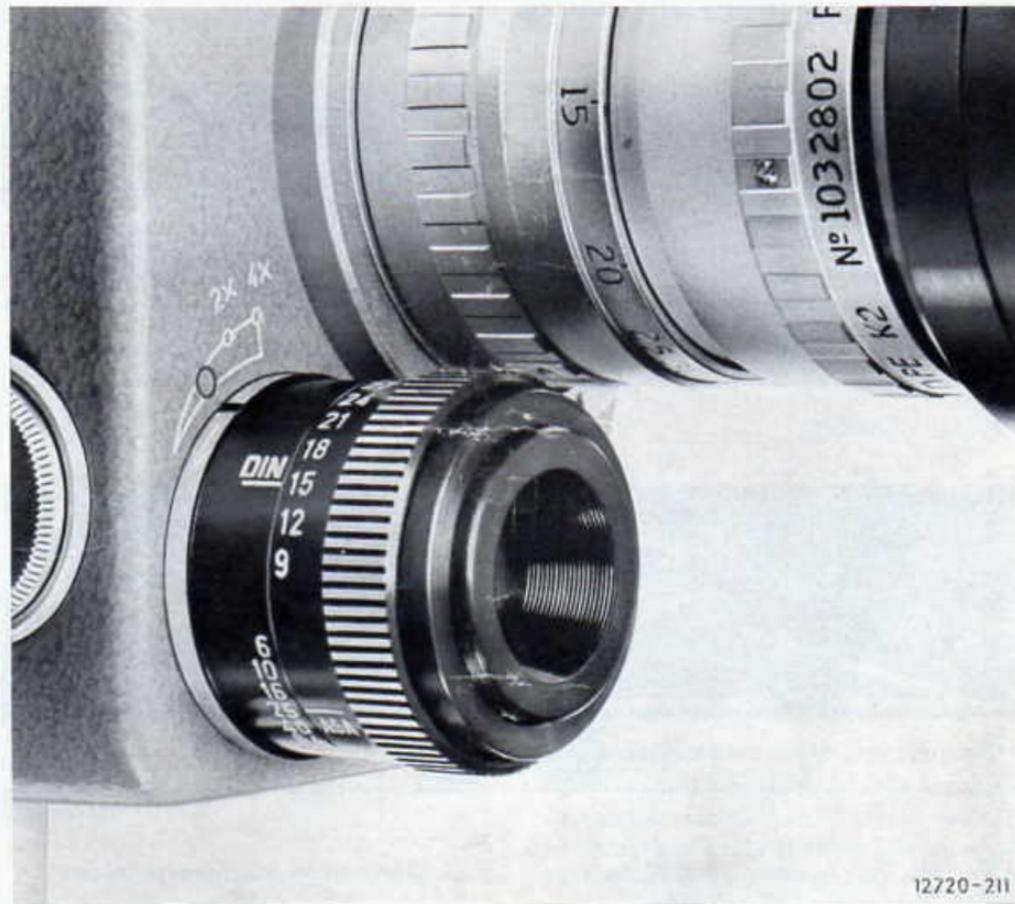
- Position de l'index après défilement de $\frac{1}{4}$ du film
- Position de l'index après défilement de la moitié du film
- Position de l'index après défilement des $\frac{3}{4}$ du film
- Dès que l'index a dépassé la pointe de la flèche, on sait qu'on est arrivé à la fin du film utilisable.
- Continuer à faire défiler le film jusqu'à ce que l'index, dans la petite fenêtre au-dessus de la flèche, ne bouge plus; on est assuré à ce moment que la bobine débitrice ne contient plus de film.

Réglage en fonction de la rapidité du film

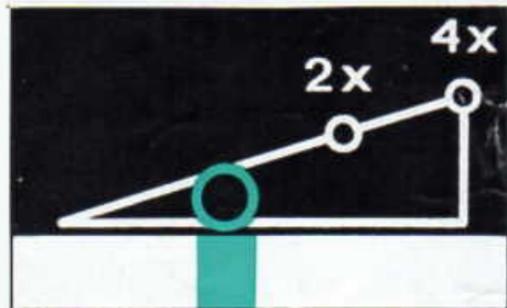
1. L'Expomatique de la LEICINA est réglable en fonction de la rapidité du film employé entre 9 et 27 DIN (6 à 400 ASA). La position de fonctionnement normal de cet organe — trait rouge en face du cercle rouge — est crantée.
2. Pour effectuer le réglage selon la rapidité du film, on tire un peu sur la bague moletée et on la tourne vers la droite ou la gauche jusqu'à ce que le chiffre de rapidité, en DIN ou en ASA, soit en face de l'index. Sur la figure ci-contre, par exemple, l'Expomatique est réglé pour un film de 15 DIN. Le chiffre doit tomber exactement devant l'index. Chaque cran entre les chiffres correspond à 1 DIN.

L'Expomatique

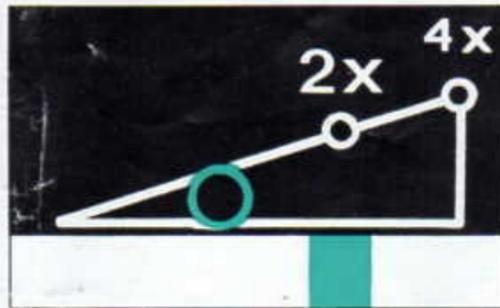
effectue la mesure de la lumière et règle en conséquence le diaphragme de l'objectif à sa juste valeur, sans que l'opérateur ait à intervenir. Tant que l'index, situé sous l'image dans le viseur, reste fixe ou se déplace entre 2 et 16, vous pouvez filmer. Chaque scène sera exposée avec précision, que vous filmiez au soleil ou à l'ombre. Le diaphragme varie et s'adapte à chaque modification de la lumière, tout comme la pupille de l'œil.



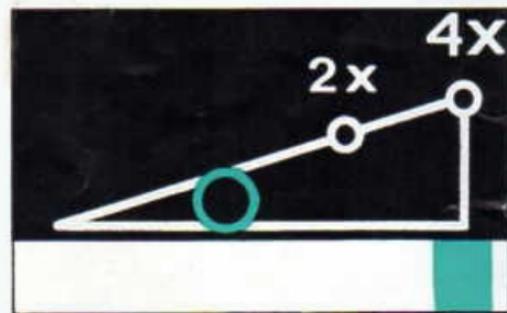
Réglage de l'Expomatique



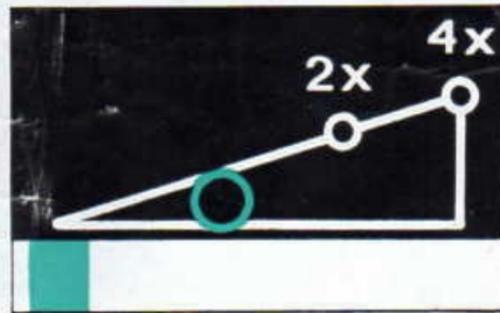
a) Position normale



b) Réglage sur 2x pour l'emploi du filtre jaune



c) Réglage sur 4x pour l'emploi du filtre orange ou du filtre gris neutre



d) Sous-exposition pour faire les fondus

25176 - 211

Le contrôle de fonctionnement de l'Expomatique

L'Expomatique peut être tourné dans les deux sens, à partir de la position normale, quand on désire:

1. Apporter une correction à la mesure automatique de la lumière, quand le sujet présente de grands contrastes de clarté (contre-jour)
2. Utiliser les filtres colorés ou gris-neutre
3. Sous-exposer pour faire des fondus.

Ce réglage de l'Expomatique se manifeste dans le viseur par le déplacement de l'index du bas. On peut à tout moment, et sans cesser de viser, revenir dans la position normale crantée. Le réglage automatique du diaphragme fonctionne dans tous les cas.



L'Expomatique est alimenté par une pile de Mallory PX 13, dont on peut vérifier l'état à tout moment. Il suffit pour cela de:

- a) régler le bouton des cadences (13) sur «RT»
- b) observer la position de l'index dans le viseur:
 - s'il est au-dessus de 16 = pile en bon état
 - s'il est au-dessous de 16 = pile à changer.Dévisser le couvercle (14) en le tournant vers la gauche et remplacer la pile (qu'on se procure chez les commerçants photo-ciné. Voir également page 27).

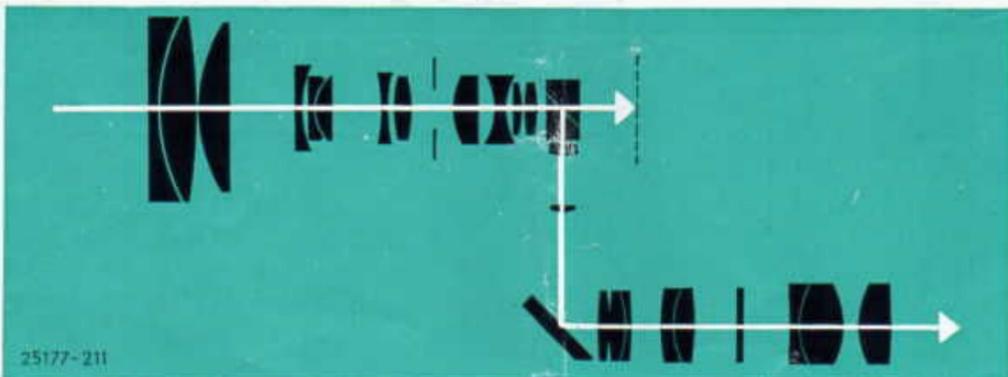
L'Optique de la LEICINA 8SV

L'objectif Vario 1:1,8/7,5 — 35 mm

La focale de l'objectif Vario de la LEICINA 8 SV varie d'une façon continue et peut prendre toute valeur comprise entre 7,5 et 35 mm; cette variation est commandée par le levier dévissable (9). Le réglage de l'objectif en distance est effectué par la bague antérieure (8). Ce réglage ne change pas quand on fait varier la focale; la plus courte distance de réglage est 0,80 m. La mise au point en distance (par la bague antérieure) doit toujours être effectuée avec la plus lon-

gue focale. Ce n'est qu'ensuite qu'on fait varier la focale (au moyen du levier) pour l'adapter à la scène qu'on veut filmer. La variation de focale sert en premier lieu à cadrer la scène exactement comme on le désire. Elle permet en outre de faire des travellings, si on fait varier la focale pendant le tournage lui-même.

La LEICINA 8 SV est petite et maniable; cependant, il convient de bien assurer la stabilité de la caméra quand on filme avec une longue focale, ou d'utiliser un pied.



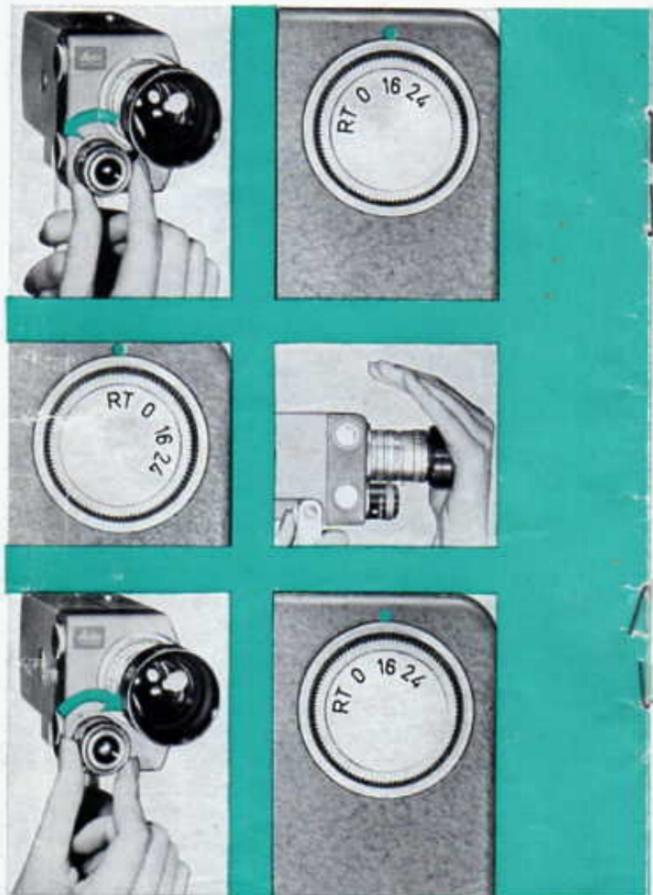
Le réglage de l'oculaire selon la vue de l'opérateur est nécessaire si on veut effectuer une mise au point précise de l'image. Il faut pour cela:

1. Régler l'objectif sur l'infini et la focale sur 35 mm.
2. Tourner l'oculaire à fond vers la gauche et diriger la caméra vers un sujet riche en détails et situé au moins à 150 m.
3. Tourner l'oculaire vers la droite **jusqu'à ce que le sujet et le cercle central du viseur aient atteint le maximum de netteté** (quand plusieurs cinéastes utilisent la caméra, il est bon que chacun repère son réglage une fois pour toutes).
4. Quand on opère à l'intérieur, régler d'abord le bouton des cadences sur 0 (diaphragme grand ouvert). Diriger la caméra vers une surface claire et éclairée uniformément. Tourner alors l'oculaire complètement vers la gauche puis lentement vers la droite jusqu'à ce que le cercle central du viseur soit bien net.

Obturation du viseur: Attention! Quand on n'utilise pas le viseur (sur pied par exemple), l'obturer pour empêcher l'introduction de la lumière.

Les fondus

A la fin du tournage de la scène, tourner l'Expomatique en 1 ou 2 secondes à fond vers la droite, afin de sous-exposer le film. Tenir alors la caméra avec l'objectif contre le corps ou couvrir l'objectif avec la main (voir la fig.), afin d'éviter toute entrée de lumière. Régler le bouton des cadences (13) sur «RT». En actionnant le déclencheur (15), ramener en arrière le film pendant le même temps de 1 ou 2 secondes. En commençant à prendre la scène suivante, tourner l'Expomatique lentement jusqu'à ce qu'il enclenche en position normale. Le film est alors de nouveau impressionné correctement. Si la lumière est très vive (diaphragme à 8 ou 16), utiliser un filtre gris (coefficient 4x), afin d'avoir une latitude suffisante pour obtenir un bon fondu enchaîné.



Pour la mise en place des filtres (ou de la bonnette)

de Leitz ou de la série standard VI (\varnothing 41 mm), dévisser la partie antérieure (a) du parasoleil (1), placer le filtre (b), revisser la partie antérieure (le filtre est ainsi fermement maintenu).

Pour mettre en place la bonnette, dévisser la partie arrière (c) du parasoleil (après avoir séparé ce dernier de l'objectif) et la remplacer par la bonnette 22001 M.



Film double-8

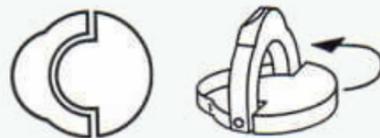
Le film 8 mm, norme internationale, est livré sur bobine double-8 et doit passer deux fois devant la fenêtre d'image de la caméra. Au premier passage, il est impressionné sur la moitié seulement de sa largeur, l'autre moitié étant impressionnée au second passage. Les bobines doivent donc être interverties après le premier passage. Au laboratoire de développement, le film est coupé en deux sur toute sa longueur et livré à l'amateur sous forme d'un film de 8 mm de 15 m de longueur, prêt à être projeté. Comme le film double-8 pour chargement en plein jour doit être chargé deux fois, il comporte à chaque extrémité une amorce destinée à empêcher la lumière de voiler le film, d'une longueur de 1,25 m environ, qui ne peut pas être utilisée pour filmer des scènes. Il ne faut cependant jamais charger la caméra ou retourner le film en pleine lumière solaire, mais se protéger au moins par sa propre ombre. Il vaut encore mieux faire ces opérations dans une pièce assez obscure.



Ouverture du boîtier de caméra

Relever la clé de fermeture (5) et la tourner vers la gauche à fond, puis tirer vers l'arrière le couvercle du boîtier.

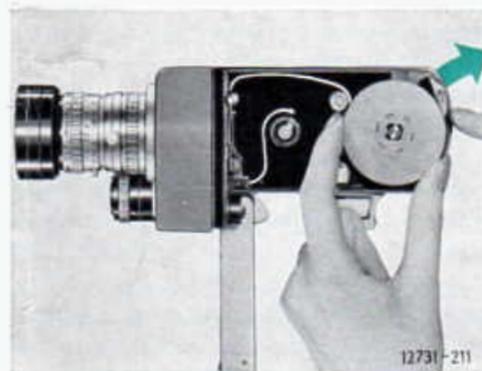
Fermeture du boîtier: Pousser vers l'avant et à fond le couvercle, tourner la clé vers la droite et la rabattre.



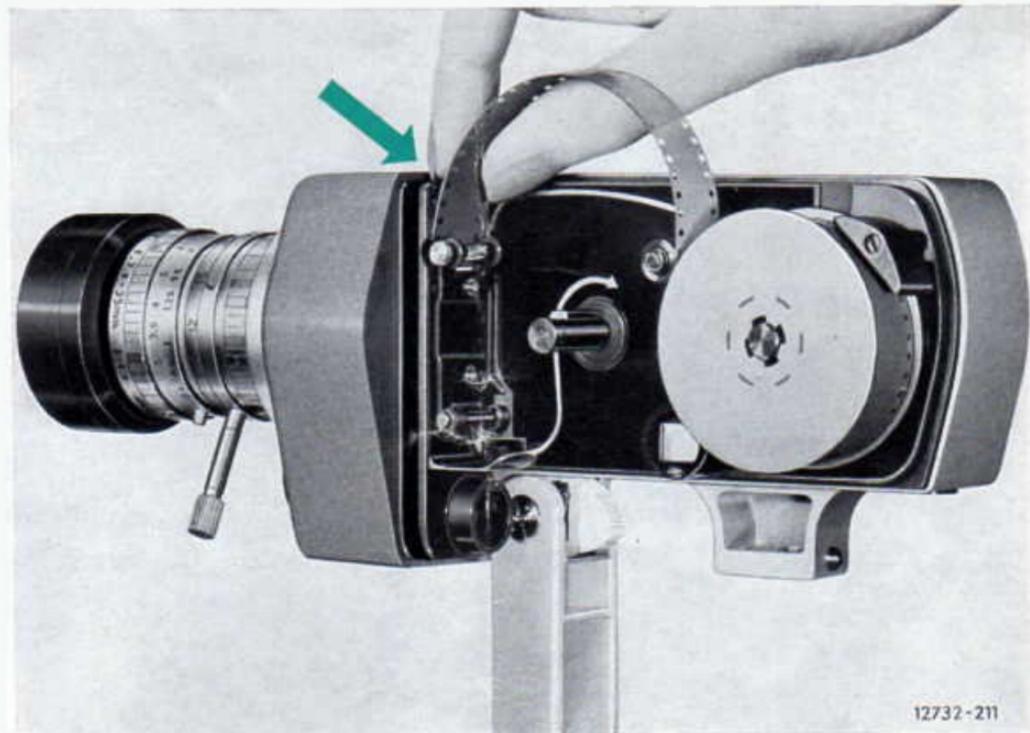
Chargement du film

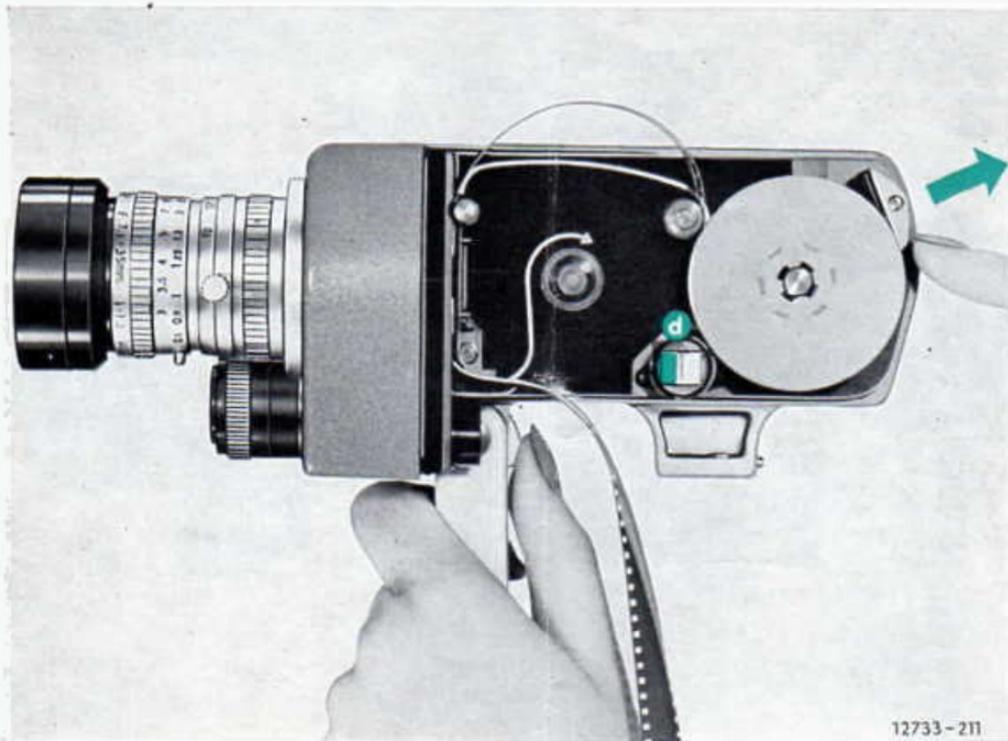
Retirer la bande de protection de la bobine pleine, dérouler environ 5 cm de film et tenir la bobine de façon que le film ne puisse continuer à se dérouler (éviter absolument l'éclairage direct du soleil!) Opérer exactement comme le montrent les figures.

(Attention! Dans la fenêtre d'image, la couche sensible (la plus claire) doit être tournée vers l'objectif.) Placer la bobine pleine sur l'axe de droite. Le palpeur de sécurité maintient



le film sur la bobine, quand la caméra est ouverte. Engager le film sous la plaquette presse-film, dans le sens de la flèche. Il n'est pas nécessaire pour cela d'ouvrir ce presse-

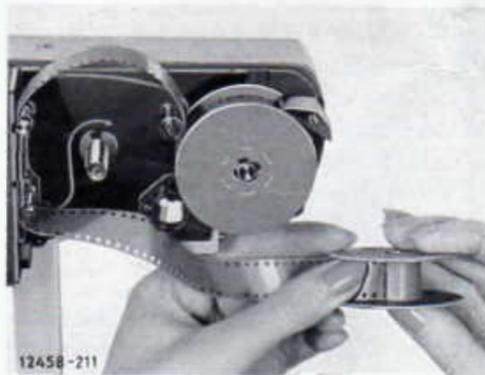




12733-211

film. En appuyant sur la touche de déclenchement, dérouler environ 15 cm de film (soit à peu près 5 cm de plus que la longueur de la poignée). Appuyer en même temps sur le palpeur de sécurité, pour que le film puisse se dérouler librement. Quand la caméra est fermée, ce palpeur est soulevé par le couvercle. Enfoncer profondément l'extrémité du film dans le noyau de la bobine vide — qu'on aura sortie pour cela de la caméra

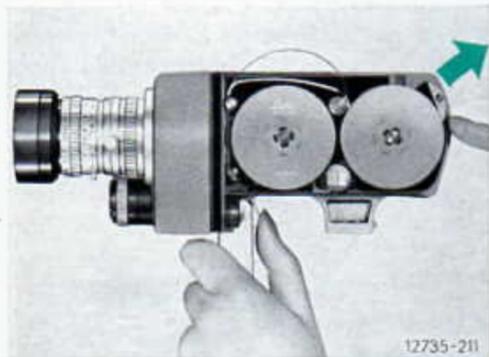
— et la maintenir en tournant la bobine de deux tours dans le sens de la fleche. Placer alors cette bobine sur l'axe d'enroulement (celui de gauche) et tendre le film en la tournant un peu. Vérifier que le film se déroule normalement en appuyant sur la touche de déclenchement, sans oublier de presser légèrement sur le palpeur de sécurité. (Si la bobine d'enroulement tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, c'est que



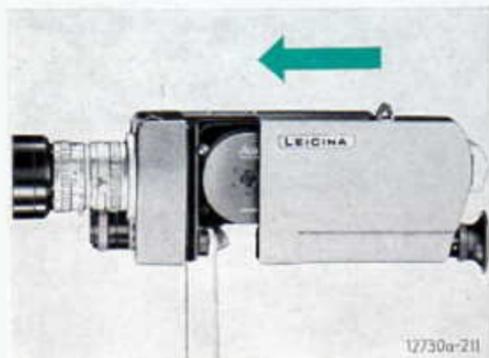
12458-211



12734-211



12735-211



12730a-211

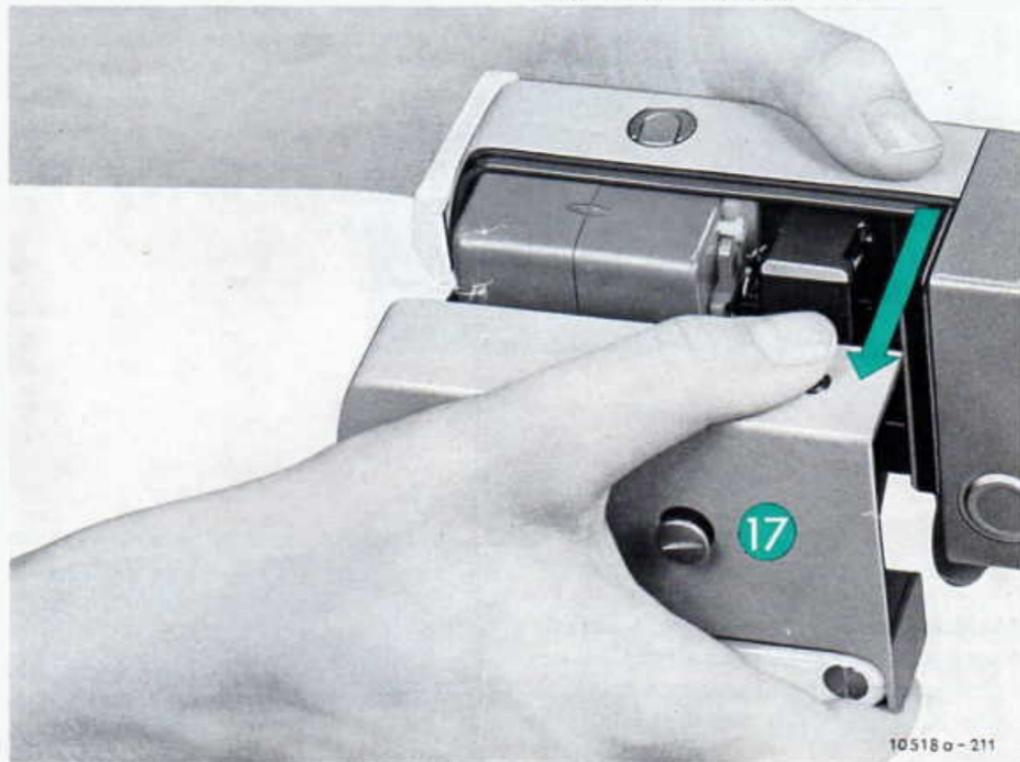
les piles sont montées à l'envers dans le magasin à piles.) On vérifie ainsi en même temps si les piles du moteur d'entraînement sont en bon état: l'index de contrôle «d» (voir page 20) doit se trouver devant la plage blanche pendant le déroulement du film; (s'il est devant la plage rouge, remplacer les piles!). Refermer ensuite la caméra et la faire fonctionner pendant environ 12 secondes pour entraîner l'amorçé du film.

On peut également vérifier l'état des piles, la caméra étant vide, en freinant un peu entre les doigts l'axe d'enroulement pour remplacer la résistance que le film exercerait normalement.

Pour le second passage du film, il faut intervertir les bobines. Pour sortir la bobine vide de son axe, appuyer sur le palpeur de sécurité. Le chargement s'effectue de la même façon que pour le premier passage, en se conformant exactement aux figures. Ne pas oublier d'entraîner de nouveau l'amorce pendant 12 secondes environ.

Remplacement des piles ou de l'accu

Rabattre la poignée, dévisser la vis (16) à l'aide d'une pièce de monnaie, retirer le couvercle du boîtier dans le sens de la flèche, sortir le magasin à piles ou l'accu en le saisissant entre le pouce et l'index.



10518 a - 211



10519a-211

Chargement du magasin à piles

Ouvrir le magasin en dévissant la vis et y introduire 4 piles de 1,5 volt (se conformer exactement aux indications de polarité + et -); fermer le magasin en prenant soin que les deux petites saillies, à côté de l'inscription 4 x 1,5 v, soient placées en vis-à-vis. Enrouler la bande collante en commençant sur ces deux petites saillies, car l'extrémité sur ces deux petites saillies, car l'extrémité de cette bande doit tomber à côté de l'inscription 4 x 1,5 v.

Attention! Quand on met en place le magasin à piles ou l'accu, les plots de contact doivent s'engager sur les prises de contact et l'encoche du magasin doit être dirigée vers la caméra.



10525-21

Entretien



25178-211

1. Pour nettoyer de temps à autre (avec un pinceau et un bâtonnet) le couloir de film, ouvrir le presse-film après avoir soulevé son axe de fixation (dans le sens de la flèche).
2. Essuyer les surfaces des lentilles exclusivement avec un chiffon doux (éventuellement, utiliser aussi un pinceau de poils très souple).
3. Changer les piles comme il a été indiqué précédemment (pages 23 et 24). Durée de recharge complète de l'accu: sur 220 volts, 24 heures; sur 110 volts, 48 heures. (Quand la caméra est inutilisée, il convient de recharger l'accu toutes les 6 à 8 semaines.)

4. Quand on range la caméra pour un certain temps, il est préférable d'en retirer les piles ou l'accu.
5. Un jeu de piles (ou une charge d'accu) suffit pour environ 10 films.
6. Utilisez autant que possible pour l'alimentation du moteur de la LEICINA les piles de 1,5 volts conseillées sur le tableau (page 27) et pour l'Expomatique exclusivement les micro-piles de 1,35 volt figurant au tableau.

Batteries pour LEICINA

Les batteries pour LEICINA respectivement les piles pour l'expomatique **sont en vente dans le monde entier auprès de tout revendeur-spécialiste**. Toutes les batteries de dimension Aa selon DIN 40850 sont utilisables dans la LEICINA pour la marche du moteur à condition que pour une charge de 250 mA elles émettent une tension d'au moins 1,1 V par batterie. Ci-après une liste de diverses constructions mises à l'épreuve et recommandées par nous :

I. Batteries de 1,5 V pour le fonctionnement du moteur :

a) Fabriqué en Europe	Eveready 915	E. U. A.	Tat Sheng UM - 3	Japon
Daimon 1298*	Eveready 915		Toshiba 25 Y 3	
Pertrix 284*	Burgess 930		Five Rams 555	Hong Kong
Pertrix 254	Mallory ZM 9*		Flying Bomb 363	
Pertrix 251	Mallory MN 1500*		Winchester 1711	
Ever Ready U 7*	Marathon 173			
Berec U 7*	RCA VS 313*			
Vidor V 0028	RCA VS 334*			
Hellesens 18*	RCA VS 034			
Hellesens VII-75*				
Tudor T 6	c) Fabriqué en Asie			
Sajo JS-8	Diamond 2005	Japon		
De Witte Kat H 13	Flamax UM-3 A			
Leclanché 518	Key Max 640			
Superpila 433	Lumina UM-3 A			
	Maxell 5766			
	National 690			
b) Fabriqué en Amérique	National Hyper 3			
Eveready E 9*	E. U. A.			
Eveready E 91*	New Max UM-3 A			
Eveready 1015*	Novel 687			
	Sharp UM-3 A			

* Ces batteries sont particulièrement indiquées pour leur haut rendement électrique.

II. Piles 1,35 V pour l'expomatique

Mallory PX 13**	E. U. A. et Angleterre
Mallory PX 625**	
Mallory RM 625 R	
Mallory RM 625	
Eveready E 625	E. U. A.

** Ces cellules sont particulièrement indiquées pour leur bonne conservation pendant le magasinage.



Nous nous réservons le droit de modifier la construction et l'exécution de l'équipement ci-dessus.

ERNST LEITZ GMBH WETZLAR ALLEMAGNE
Succursale: Ernst Leitz (Canada) Ltd., Midland, Ontario

Notice 211 - 13 / frz.

Imprimé en Allemagne

X/63/GX/L

CERTIFICAT

Nous soussignés,

E. LEITZ-FRANCE SPÉCIALITÉS TIRANTY

Société Anonyme au Capital de 2032.825 F - R. C. Seine 57 B 4416

8, Rue de la Michodière - PARIS 2^e

concessionnaires exclusifs pour la vente en gros des Appareils

Leitz

certifient que la caméra 8 $\frac{m}{m}$

LEICINA 8

N°

39760

a acquitté les droits de douane à l'entrée en France.

Ce certificat, dont il n'est pas délivré de duplicata, doit être conservé par son détenteur
Il pourra lui être utile à ses divers passages à la frontière française.

GRENOBLE-PHOTO

Sté anonyme capital 26.000.000

35, Avenue Alsace-Lorraine

GRENOBLE - Tél. 44-88-59

27.5.1964

Capitans